

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA

SWOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK V

Št. 34 - 11. decembra 1952

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 183

PODALJŠANJE ROKA ZA IZVRŠITEV REGULACIJSKEGA NAČRTA ZA MESTO TRST

Ker imam za priporočljivo podaljšati rok za izvršitev regulacijskega načrta za mesto Trst, zato jaz, WILLIAM B. BRADFORD, generalni major, poslevodeči poveljnik cone,

U K A Z U J E M:

ČLEN I

Rok za izvršitev regulacijskega načrta za mesto Trst, ki ga določa člen 42, prvi odstavek zakona z dne 17. avgusta 1942 št. 1150, se podaljša do 31. decembra 1955.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 29. novembra 1952.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik

načelnik štaba

za

WILLIAM B. BRADFORD

generalnega majorja

poslevodečega poveljnika cone

Ref.: LD/A/52/193

Ukaz št. 184

SPREMEMBA ENOTNEGA BESEDILA ZAKONOV O JAVNEM ZDRAVSTVU

Ker imam za priporočljivo spremeniti sestavo in naloge pokrajinskega sveta za javno zdravstvo, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, Sir JOHN WINTERTON, K.C.M.G., C.B., C.B.E., generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M:

ČLEN I

Član pokrajinskega sveta za javno zdravstvo v smislu člena 17 enotnega besedila zakonov o javnem zdravstvu, odobrenega s kr. odlokom z dne 27. julija 1934 št. 1265, je tudi šef-inženir civilnega tehničnega urada.

ČLEN II

Razen v primerih, naštetih v členu 19 enotnega zakonskega besedila, omenjenega v prejšnjem členu, mora pokrajinski svet za javno zdravstvo dati svoje mnenje:

- a) o javno koristnih delih, v kolikor se tiče higijene, ter o javno koristnih napravah, ki se kakorkoli tičejo javnega zdravstva in katerih izvršitev se mora odobriti z zakonom;
- b) o nameravanih spremembah v seznamu mamil.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 1. decembra 1952.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik

načelnik štaba

za **T.J.W. WINTERTON**

generalnega majorja

poslevodečega poveljnika cone

Ref. LD/A/52/198

Ukaz št. 185

DOLOČITEV IZMERE PRISPEVKOV ZA DOPOLNILNI SKLAD ZA SOCIALNO ZAVAROVANJE V LETU 1951

Ker imam za potrebno določiti izmero dopolnilnih prispevkov za dopolnilni sklad za socialno zavarovanje v letu 1951, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, Sir JOHN WINTERTON, K.C.M.G C.B., C.B.E., generalni major, poveljnik cone,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Prispevki za dopolnilni sklad za socialno zavarovanje se za leto 1951 določijo v naslednjih odstotkih zaslužka, računanega po predpisih splošnega ukaza št. 47 z dne 20. marca 1946 ter v mejah, ki jih določa ukaz št. 371 z dne 3. decembra 1948:

- 1) 1.97% za delavce, podvržene obveznemu zavarovanju za del nezmožnost, starost in preživele družinske člane;
- 2) 0.56% za delojemalce, obvezno zavarovane pri zavarovalnem skladu nameščencev javne telefonske službe, za katere ne veljajo predpisi ukaza št. 88 z dne 1. maja 1950;
- 3) 0.46% za delojemalce, obvezno zavarovanje pri zavarovalnem skladu za uslužbence uprave trošarin;
- 4) 0.64% za delojemalce, obvezno zavarovane pri zavarovalnem skladu za nameščence ustanov za izterjevanje in pobiranje neposrednih davkov;
- 5) 2.99% za delojemalce, podvržene obveznemu zavarovanju proti neprostovoljni brezposelnosti;
- 6) 3.22% za delojemalce, podvržene obveznemu zavarovanju proti tuberkulozi.

ČLEN II

V pogledu dobe od plačilnega razdobja, ki je bilo v teku na dan 1. januarja 1951, do začetka prvega plačilnega razdobja, ki je sledilo 30. septembru 1951, se prispevki, določeni v točkah 5 in 6 prejšnjega člena za dopolnilni sklad za socialno zavarovanje v pogledu obveznega zavarovanja proti neprostovoljni brezposelnosti in zavarovanja proti tuberkulozi, določijo v naslednji izmeri:

- 1) 0.99% za delojemalce, podvržene obveznemu zavarovanju proti neprostovoljni brezposelnosti;
- 2) 5.22% za delojemalce, podvržene obveznemu zavarovanju proti tuberkulozi.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 2. decembra 1952.

T. J. W. WINTERTON

generalni major
poveljnik cone

Ref.: LD/A/52/186

NOVA UREDITEV POKÓJNINSKEGA ZAVAROVANJA POMORŠČAKOV

Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno izdati predpise za novo ureditev pokojninskega zavarovanja pomorščakov, v tistem delu Sečobdnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile in ki se tu dalje kratko označuje „cona“,

zato jaz, Sir JOHN WINTERTON, K.C.M.G., C.B., C.B.E., generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

POGLAVJE I

PREDPISI ZA OSEBJE, ZAVAROVANO PRI ODDELKU ZA MORNARJE

ČLEN I

V pogledu določitve prispevkov in pokojnine se računajo prejemki oseb, zavarovanih pri Državnem skladu za zavarovanje pomorščakov tako, kakor je določeno v preglednici povprečnih prejemkov, ki je priložena k temu ukazu, po stopnji in kvalifikaciji zavarovancev in po vrsti ladje in plovbe.

ČLEN II

Zadnji odstavek člena VIII kr. zak. odloka z dne 2. novembra 1933 št. 1594 se spremeni naslednje :

„Preglednice povprečnih prejemkov se morajo vsako leto pregledati in se smejo spremeniti z ukazom Zavezniške vojaške uprave.“

ČLEN III

Odstavek 1 — Prispevki, predvideni v členu 16 kr. zak. odloka z dne 26. oktobra 1919 št. 1996 in spremenjeni s čl. 4 narh. zak. odloka z dne 22. marca 1946 št. 391, ki je bil razširjen na cono z ukazom št. 300 z dne 7. januarja 1947, se določijo v naslednji izmeri :

1) Pri ladjah z brutto tonažo do 300 ton :

- a) na breme brodolastnika : za štabno osebje 16% in za nižje osebje 17% povprečnih prejemkov ;
- b) na breme pomorščaka : za štabno osebje 4% in za nižje osebje 3% povprečnih prejemkov.

2) Pri ladjah z brutto nad tonažo 300 ton :

- a) na breme brodolastnika : za štabno osebje 27.50% in za nižje osebje 30% povprečnih prejemkov ;
- b) na breme pomorščaka : za štabno osebje 8.50% in za nižje osebje 6% povprečnih prejemkov.

Odstavek 2 — Za osebe, naštete v drugem odstavku člena 4 nam. zak. odloka z dne 22. marca 1946 št. 391, razširjenega na colo z ukazom št. 300 z dne 7. januarja 1947, se določi prispevek na 21% povprečnih prejemkov.

Odstavek 3 — V dobi dveh let od dneva, ko stopi ta ukaz v veljavo, se sme odstotna izmera prispevkov, navedenih v tem členu, spremeniti z ukazom Zavezniške vojaške uprave.

ČLEN IV

Prispevki brodolastnikov po čl. 9 zakona z dne 7. aprila 1941 št. 266 in po čl. 5 zakona z dne 11. aprila 1941 št. 267 se še nadalje določajo na podlagi povprečnih prejemkov, odobrenih s kr. zak. odlokom z dne 18. februarja 1937 št. 319.

ČLEN V

Odstavek 1 — Člen 21 kr. zak. odloka z dne 26. oktobra 1919 št. 1996, ki je bil spremenjen s čl. 1 zakona z dne 9. aprila 1931 št. 456 in s čl. 8 kr. zak. odloka z dne 19. avgusta 1938 št. 1550, se razveljavi.

Odstavek 2 — Pravico na pokojnino na breme oddelka za mornarje pri Državnem skladu za zavarovanje pomorščakov imajo :

a) osebe, ki so dovršile vsaj 20 let plovbe in 60 let starosti, če so moški, oziroma 55 let, če so žene ;

po dopolnjenih 20 letih plovbe v službi pri strojih ali radiotelegrafskih postajah na krovu, se sme pokojnina odmeriti po 50. letu starosti. Če je dopolnjenih 20 let plovbe, od teh 10 let v službi pri strojih ali radiotelegrafskih postajah na krovu, se sme pokojnina odmeriti po 55. letu ;

b) osebe, ki so dovršile 15 let plovbe, od teh eno v desetletju pred dnevom vložene prošnje za pokojnino, in 60 let starosti, če so moški, oziroma 55 let, če so žene ;

c) osebe, ki so bile spoznane za trajno nesposobne za plovbo iz kakršnegakoli razloga, neglede na njihovo starost, če so dovršile vsaj 20 let plovbe, ali pa vsaj 10 let pod pogojem, da so dopolnile vsaj eno leto plovbe v zadnjem desetletju pred dnevom vložene prošnje za pokojnino ali pred dnevom, ko je izrekla delanezmožnost zdravniška komisija, omenjena v kr. zak. odloku z dne 14. decembra 1933 št. 1773 ;

d) osebe, ki so postale trajno nesposobne za plovbo v posledici nezgode v času, ko so bile vkrcane, ali zaradi službe ali zaradi bolezni, na kateri so obbolele zaradi službe v času, ko so so bile vkrcane.

ČLEN VI

Odstavek 1 — Čl. 22 kr. zak. odloka z dne 26. oktobra 1919 št. 1996, spremenjen s čl. 1 zakona z dne 9. aprila 1931, št. 456, in s čl. 14 kr. zak. odloka z dne 2. novembra 1933 št. 1495, spremenjenim v zakon z dne 22. januarja 1934 št. 345, ter člen 1 nam. zak. odloka z dne 22. marca 1946 št. 391, ki je bil razširjen na cono z ukazom št. 300 z dne 7. januarja 1947, se razveljavijo.

Odstavek 2 — Višina pokojnine se določi na podlagi povprečja najvišjih prejemkov, od katerih je zavarovanec plačeval prispevke Državnemu skladu za zavarovanje pomorščakov v treh letih plovbe, in znaša toliko tridesetnik tega povprečja prejemkov, kolikor je celih let plovbe, izvršene v kateremkoli času, pri premer velja ulomek leta šest n. escev ali več za celo leto.

Odstavek 3 — Pri pokojninah, ki se odmerjajo po dnevu, ko stopi ta ukaz v veljavo, se vzame v poštevek plovba 30 let, če znaša dejansko dovršena plovba brez poviškov, omenjenih v čl. 46 kr. zak. odloka z dne 26. oktobra 1919 št. 1996, čl. 13 kr. zak. odloka z dne 2. novembra 1933 št. 1594, čl. 15 kr. zak. odloka z dne 19. avgusta 1938 št. 1560, ter čl. 11 in 12 nam. zak. odloka z dne 22. marca 1946 št. 381, ki je bil razširjen na cono z ukazom št. 300 z dne 7. januarja 1947, vsaj 25 let.

Odstavek 4 — V nobenem primeru pokojnina zavarovanca ne sme presegati povprečja prejemkov, ali v primeru, če je odmerjena v posledici nezgode ali bolezni, nastopivše na plovbi v smislu odstavka 2 d) člena V, biti manjša od polovice zgoraj omenjenega povprečja prejemkov.

Odstavek 5 — Neglede na predpise prejšnjega odstavka, ki ostanejo v veljavi, se pokojnina zavarovanih pomorščakov, ki vložijo prošnjo za starostno pokojnino, ki je poteklo vsaj eno leto od dneva, ko so pridobili pravico na odmero pokojnine, zviša za eno tridesetinsko povprečja prejemkov za vsako celo leto plovbe do 65. leta starosti, če so moški, in 60. leta, če so žene.

Odstavek 6 — Če se odmera pokojnine odloži preko dobe za upokojitev, se morajo plačati redni skupni prispevki po členu III.

Odstavek 7 — Dočim ostanejo predpisi odstavka 4 tega člena v veljavi, se zviša pokojnina za eno desetino za vsakega otroka, ki ga mora upokojenec vzdrževati in ki ni starejši kot 18 let, ali starejšega, če je nesposoben za delo.

Odstavek 8 — Zgoraj določene pokojnine se zvišajo za eno dvanajstino njihovega letnega iznosa, ki se mora izplačati o Božiču.

ČLEN VII

Odstavek 1 — Zaradi določitve pokojnin v smislu prejšnjega člena se prejemki, od katerih je zavarovanec plačeval prispevke pred dnevom, ko stopi ta ukaz v veljavo, pomnožijo in sicer s 70 prejemki, ki ne presegajo 35 lir mesečno, s 65 prejemki 400 lir mesečno, in s 60 prejemki 450 lir mesečno in višji prejemki.

Odstavek 2 — Enako se morajo znova odmeriti pokojnine, ki že tečejo na dan, ko stopi ta ukaz v veljavo.

Odstavek 3 — Pokojnine, ki so tekle na dan 31. decembra 1919 in one, ki so bile odmerjene kasneje, toda na podlagi povprečja prejemkov, računanega izključno ali s pon oče prejemkov, naštetih v preglednici B, ki je priložena k zakonu z dne 26. oktobra 1919 št. 1936, se morajo znova odmeriti, pri čemer se mora plovba, dovršena pred 1. januarjem 1920, smatrati, kakor da je bila dovršena počenši od omenjenega dne dalje.

Odstavek 4 — V nobenem primeru ne sme neposredna pokojnina biti manjša kot 96.000 lir letno, posredna pa manjša kot 72.000 lir letno.

Odstavek 5 — Predpis prejšnjega odstavka ne velja za one, ki imajo pravico na več pokojnin na breme obveznega zavarovanja za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane ter na breme skladov in ustanov, ki nadomeščajo to zavarovanje, če ima v posledici šestletja pokojnin upokojenec višje mesečne prejemke kot zajamčeno najmanjšo pokojnino.

Odstavek 6 — Če je pokojnina, ki se v smislu prejšnjega in tega člena na novo odmeri, manjša od skupnih pokojninskih prejemkov, ki jih ima upokojenec na dan, ko stopi ta ukaz v veljavo, se višina teh prejemkov ne sme spremeniti. V ta namen se upošteva prej omenjena pokojnina skupaj z drugimi pokojninami in dokladami, na katere ima upokojenec morda pravico na breme obveznega zavarovanja za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane ter skladov in ustanov, ki nadomeščajo to zavarovanje.

Odstavek 7 — Pokojnina za delanezmožnost začne teči bodisi od dneva, ko se prizna delanezmožnost na prošnjo prizadetega zavarovanca, ali od dneva, ko izreče trajno nezmožnost za plovbo zdravniška komisija, predvidene v členih 4 in 5 kr. zak. odloka za dne 14. decembra 1933 št. 1773, spremenjenega v zakon z dne 22. januarja 1934 št. 244.

Odstavek 8 — Pokojnina za preživelega zakonskega druga, za sirote, za starše ter brate oz. sestre začne teči od dneva smrti zavarovanca ali upokojenca, če upravičenci vložijo redno prošnjo v enem letu po smrti zavarovanca ali upokojenca, sicer pa od dneva prošnje.

ČLEN VIII

Odstavek 1 — Zavarovanci in zavarovanke, ki se po dopolnitvi 60. oziroma 55. leta morejo sklicevati vsaj na 10 let plovbe s plačevanjem prispevkov za sklad, od teh eno leto dopolnjeno v zadnjem desetletju, in ki nimajo pravice na odmero pokojnine za delanezmožnost, smejo, na prošnjo sami plačevati naprej skupne prispevke, všteti brodolastnikov delež, dokler ne dosežejo pogojev za pokojnino za delanezmožnost ali starost.

Odstavek 2 — Višina prispevka se določi na podlagi povprečja prejemkov, od katerih je zavarovanec plačeval prispevke v zadnjem letu plovbe, in to, če je bila plovba dovršena pred dnevom, ko stopi ta ukaz v veljavo, računanih tako, kakor je določeno v preglednici, omenjeni v členu I glede na stopnjo in, kvalifikacijo zavarovanca ter vrsto ladje in plovbe.

Odstavek 3 — Prošnja se mora vložiti v šest mesecev po dopolnitvi zahtevane starostne dobe.

Odstavek 4 — Za zavarovance, ki so dopolnili 60 let oziroma pri ženskah 55 let starosti na dan, ko se objavi ta ukaz, teče rok šest mesecev od tega dneva.

ČLEN IX

Odstavek 1 — Člen 32 kr. zak. odloka z dne 26. oktobra 1919 št. 1996, spremenjen s čl. 14 zakona z dne 19. avgusta 1938 št. 1560, ki je bil spremenjen v zakon z dne 5. januarja 1939 št. 163, se razveljavi .

Odstavek 2 — Če se zavarovanec po 60. oziroma zavarovanka po 55. letu starosti ne posluži pravice po členu VIII, in tudi prej v primeru, če je ugotovljena delanezmožnost, ne da bi bili dani pogoji člena V za pokojnino na breme Državnega sklada za zavarovanje pomorščakov, se šteje doba plovbe, dovršene po 1. julija 1920 ob plačevanju prispevkov skladu, za dosego pokojnine po pravilih obveznega zavarovanja za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane po kr. zak. oldoku z dne 14. aprila 1939 št. 636 s kasnejšimi spremembami ali dopolnitvami, in to tudi v primeru, če zavarovanec ni nikoli plačeval prispevkov za to zavarovanje.

Odstavek 3 — V takem primeru veljajo za prispevke, plačane za splošno obvezno zavarovanje za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane, vsi prispevki, ki se nanašajo na dobo plovbe, dovršene po 1. juliju 1920, računani na podlagi preglednic, priloženih k ukazu št. 134 z dne 8. julija 1952, in to v razredu, ki odgovarja povprečju prejemkov, zvišanemu za 15%.

Odstavek 4 — Tozadevni količnik temeljne pokojnine gre na breme kapitalizacijskega sklada, predvidenega v členu XXI.

Odstavek 5 — Če se more zavarovanec sklicevati na prispevke, plačane za splošno obvezno zavarovanje za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane za skužbeno dobo, opravljeno na kopnem, in če pridobi pravico na pokojnino napram Državnemu skladu za zavarovanje pomorščakov, ne da bi imel pogoje za odmero pokojnine na breme cimenjenega splošnega obveznega zavarovanja, se mu odmeri dopolnilna pokojnina v višini dvanajstkratnega zneska temeljnih prispevkov, plačanih za obvezno zavarovanje v prid preživelih družinskih članov po predpisih za posredne pokojnine na breme Državnega sklada za zavarovanje pomorščakov.

Odstavek 6 — Ta dopolnilna pokojnina gre do ene petinštiridesetinke na breme Sklada obveznih zavarovancev za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane.

Odstavek 7 — Če zavarovanec doseže pogoje za odmero pokojnine na breme Sklada ter pokojnine na breme obveznega zavarovanja za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane, se smeta odmeriti obe pokojnini, razen v kolikor določa člen 9. nam. zak. odloka z dne 22. marca 1946 št. 391, ki je bil razširjen na cono z ukazom št. 300 z dne 7. januarja 1947.

Odstavek 8 — V tem primeru pokojnina na breme obveznega zavarovanja za delane-zmožnost, starost in preživele družinske člane ne obsega dopolnilnega količnika na breme drža-ve, omenjenega v členu 59 kr. zak. odloka z dne 4. oktobra 1935 št. 1827.

ČLEN X

Odstavek 1 — Doba plovbe s plačevanjem prispevkov za Sklad po 1. juliju 1920 se upošteva v pogledu prostovoljnega nadaljevanja splošnega obveznega zavarovanja za dela-nezmožnost in starost v smislu členov V, VI, in VII ukaza št. 134 z dne 8. julija 1952, če zava-rovaneec ni bil podvržen temu zavarovanju v dobah, ko je bil zaposlen na kopnem.

Odstavek 2 — Vendar se ne sme dovoliti prostovoljno nadaljevanje zavarovanja, če ima zavarovani pomorščak pogoje, plovbe, starosti ali nesposobnosti za plovbo, ki so potrebni za pokojnino na breme Državnega sklada za zavarovanje pomorščakov.

Odstavek 3 — Dejanski prenos prispevkov se izvrši v času, ko se odmeri pokojnina po določbah in v primerih člena IX tega ukaza.

Odstavek 4 — Osebe, ki plačujejo prispevke v smislu člena 5 kr. zak. odloka z dne 19. avgusta 1938 št. 1560, ne morejo istočasno plačevati prispevkov za obvezno zavarovanje za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane.

Odstavek 5 — Prispevek po odstavku 2 člena III tega ukaza za osebe, omenjene v prej-šnjem odstavku, gre na breme delodajalca v mejah deleža, ki bi ga moral le-ta plačevati, če bi se prispevek plačeval prej omenjenemu obveznemu zavarovanju.

POGLAVJE II

PREDPISI ZA OSEBJE, ZAVAROVANO PRI POSEBNEM ODDELKU

ČLEN XI

Odstavek 1 — Meja, določena v drugem odstavku člena 2 kr. zak. odloka z dne 19. oktobra 1933 št. 1595 z razširitvijo po členu 6 kr. odloka z dne 16 septembra 1937 št. 1842, se zviša na 1.440.000 lir letno.

Odstavek 2 — Ta meja se sme spremeniti z ukazom Zavezniške vojaške uprave.

ČLEN XII

Odstavek 1 — Prvi odstavek člena 6 kr. zak. odloka z dne 19. oktobra 1933 št. 1595 se spremeni naslednje:

„Zavarovaneec, vpisan v Pokojninski sklad, ima pravico na pokojnino, ko je razrešen službe pri subvencioniranih pomorskih podjetjih zaradi enega izmed naslednjih razlogov:

a) ker je dopolnil 60 let starosti in vsaj 20 let zavarovanja, ali 10 let zavarovanja in 65 let starosti, ali 35 let zavarovanja. Pri ženah se starostna doba zniža na 55 oziroma 60 let.

b) ker je bil spoznan za delanezmožnega in ima vsaj pet let dejanskega zavarovanja.“

Odstavek 2 — Člen 16 kr. odloka z dne 16. septembra 1937 št. 1842 se razveljavi.

ČLEN XIII

Odstavek 1 — Prispevki po členu 5 nam. zak. odloka z dne 22. marca 1946 št. 391, ki je bil razširjen na cono z ukazom št. 300 z dne 7. januarja 1947, se določijo naslednje :

a) na breme delodajalca 15% zaslужka, in to do meje, določene v členu XI ;

b) na breme delojemalca 6% zaslужka do meje, omenjene v prejšnjem pododstavku.

Odstavek 2 — Pri štabnem osebju na ladjah, ki je zavarovano tudi pri oddelku za mornarje, obsegajo ti prispevki tudi prispevke za ta oddelek.

Odstavek 3 — V smislu tega člena velja za zaslужek :

plača ;

izredna doklada ;

položajna doklada ;

osebna doklada ;

trinajsta plača ali božična nagrada, preračunana na mesec.

Odstavek 4 — V dobi dveh let od dneva, ko stopi ta ukaz v veljavo, se sme odstotna izmera prispevkov, omenjenih v tem členu, spremeniti z ukazom Zavezniške vojaške uprave.

ČLEN XIV

Odstavek 1 — Zaradi določitve povprečnega mesečnega zaslужka v zadnjih treh letih službe v smislu čl. 8 kr. zak. odloka z dne 19. oktobra 1933, št. 1595, se ta zaslужek preračuna tako, kakor so ga imeli zavarovanci z enako stopnjo in službeno dobo na dan razrešitve službenega razmerja.

Odstavek 2 — Pokojnine posebnega oddelka, ki so bile odmerjene ali ki se odmerijo s pričetkom izplačevanja, ki je pred dnevom, ko stopi ta ukaz v veljavo, in v izmeri, določeni v kr. zak. odloku z dne 19. oktobra 1933, št. 1595, kr. odloku z dne 16. septembra 1937 št. 1842 in kr. odloku z dne 2. septembra 1912 št. 1058, se zvišajo 39 kratno..

Odstavek 3 — Pri pokojninah, ki so bile odmerjene s pričetkom po 31. decembru 1939 do dneva, ko stopi ta ukaz v veljavo, se mora zaradi tega povišanja izvršiti ponovna odmera na podlagi povprečja zaslужkov, ki so veljali leta 1937 in odgovarjajo zaslужku v zadnjih treh letih službe.

Odstavek 4 — Pri osebah, ki so zavarovane pri posebnem oddelku po določbah kr. odloka z dne 2. septembra 1912 št. 1058, se prispevki, ki so bili vpisani v dobro individualni računom v smislu člena 6 prej omenjenega odloka v času od 1. januarja 1940 do dneva, ko stopi ta ukaz v veljavo, v pogledu odmere in ponovne odmere pokojnine upoštevajo v višini, ki bi jo imeli, če bi bili vplačani v letu 1937 za zavarovanca z enako stopnjo in službeno dobo.

Odstavek 5 — Ta 39-kratni povišek se nanaša na pokojnine pokojninskih skladov družb Lloyd Triestino in Adria v višini, ki so jo imele pred 1. aprilom 1943.

Odstavek 6 — V nobenem primeru ne more bitine posredna pokojnina manjša kot 96.000 lir letno, posredna pa 72.000 lir letno.

Odstavek 7 — Gornji najmanjši pokojninski prejemki se zvišajo za eno desetino za vsakega vzdrževanega otroka, ki je mlajši od 18 let ali delanezmožen.

Odstavek 8 — Dopolnilo pokojnine po čl. 13 kr. zak. odloka z dne 19. oktobra 1933 št. 1595 se določi na dvanajstkratno vsoto vseh prispevkov, plačanih za obvezno zavarovanje za delanezmožnost in starost.

Odstavek 9 — Predpis odstavka 6 ne velja za one, ki imajo pravico na več kot eno pokojnino na breme obveznega zavarovanja za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane ter na breme skladov in ustanov, ki nadomeščajo obvezno zavarovanje, če zaradi tega upokojenec prejema mesečno več kot zajamčeni najmanjši znesek.

Odstavek 10 — Če je pokojnina, ki se v smislu tega člena na novo odmeri, manjša od skupnih prejemkov upokojenca na dan, ko stopi ta ukaz v veljavo, se ti pokojninski prejemki ne spremenijo.

Odstavek 11 — V ta namen se upošteva prej omenjena pokojnina skupaj z drugimi pokojninami in dokladi, na katere ima upokojenec morda pravico na breme obveznega zavarovanja za delanezmožnost, starost in preživele družinske člane ter na breme skladov in ustanov, ki nadomeščajo to zavarovanje.

ČLEN XV

Odstavek 1 — Zaradi določitve pokojnine za plovno štabno osebje, zavarovano pri posebnem oddelku v smislu čl. 2 nam. zak. odloka z dne 22. marca 1946 št. 391, ki je bil razširjen na cono z ukazom št. 300 z dne 7. januarja 1947, se znesek prispevkov, ki so zapadli v plačilo do dneva, ko stopi ta ukaz v veljavo, zviša 31 krat.

Odstavek 2 — Glede prispevkov, ki so zapadli v plačilo od 1. januarja 1940 do dneva, ko stopi ta ukaz v veljavo, se izvrši povišek na podlagi prispevkov, ki bi bili plačani za leto 1937 za zavarovanca z isto stopnjo in službeno dobo.

Odstavek 3 — Pokojnine, ki tečejo na dan, ko stopi ta ukaz v veljavo, se morajo znova odmeriti v skladu s prejšnjimi odstavki.

ČLEN XVI

Odstavek 1 — Pri določitvi letnega prispevka v smislu čl. 15, prvi odstavek, pododstavek a) kr. zak. odloka z dne 19. oktobra 1933 št. 1595 se upošteva zaslužek, ki bi pripadal upravičencu z enako stopnjo in službeno dobo v letih, ko se ta prispevek plača.

Odstavek 2 — Osebe, ki nadaljujejo s plačevanjem prispevka v smislu prejšnjega odstavka, imajo pravico na odmero starostne pokojnine, ko dopolnijo 60 let starosti, če so n oški, oziroma 55 let, če so žene, in se morejo sklicevati na 20 let zavarovanja.

Odstavek 3 — Plačevanje prispevka v smislu odstavka 1 prejšnjega člena izključuje istočasno plačevanje prispevka za obvezno zavarovanje za delanezmožnost, starost in priživele družinske člane, tudi kadar gre za plačano delo pri drugih delodajalcih. V tem prin eru mora delodajalec nositi tisti del prispevka, ki odgovarja deležu, ki bi ga on moral plačevati, če bi se prispevek plačeval za prej omenjeno obvezno zavarovanje.

ČLEN XVII

Oni, ki so zavarovani pri posebnem oddelku po določbah kr. odloka z dne 2. septembra 1912 št. 1058 ter so v službi na dan, ko stopi ta ukaz v veljavo, se smejo v šest mesečih od tega dneva poslužiti pravice opcije za pokojninsko zavarovanje in prejemke v smislu kr. zak. odloka z dne 19. oktobra 1933 št. 1595 in tega ukaza.

ČLEN XVIII

Odstavek 1 — Plovno in upravno osebje, ki je bilo v službi na dan 1. januarja 1946 in čigar pokojninska preskrba obstoja v celoti ali deloma iz pogodb o življenjskem zavarovanju, urejenih s členom 14 kr. odloka z dne 16. septembra 1937 št. 1842, ali iz individualnih plodnosnih računov z letno kapitalizacijo, omenjenih v drugem odstavku čl. 15 prej omenjenega odloka, sme zaprositi za vpis v posebni oddelek pri Državnem skladu za zavarovanje pomorščakov po predpisih kr. zak. odloka z dne 19. oktobra 1933 št. 1595 tako, da se mu prizna doba službe, opravljene pri sedanjih in bivših plovnih družbah, naštetih v čl. 1 kr. odloka z dne 16. septembra 1937 št. 1842.

Odstavek 2 — V ta namen se mora vplačati matematična rezerva za leta, ki naj se pripoznajo, računana od zaslužka na dan, ko stopi ta ukaz v veljvo, pri čemer pa velja meja, določena v členu 6 kr. odloka z dne 16. septembra 1937 št. 1842.

Odstavek 3 — Upravičenci se morajo poslužiti pravice, omenjene v odstavku 1, v 180 dneh od dneva, ko stopi ta ukaz v veljavo.

Odstavek 4 — Postopek za vplačilo vsot, ki so potrebne za prej omenjeni odkup, bo določil upravni odbor Državnega sklada za zavarovanje pomorščakov.

ČLEN XIX

Odstavek 1 — Pomorsko osebje, ki je na podlagi kr. odloka z dne 27. januarja 1924 št. 231 o razširjenju nalog Sklada za invalide trgovinske mornarice na anektirana ozen lja nadaljevalo zavarovanje v smislu prvega odstavka člena 2 omenjenega odloka, in prejšnje osebje plovne družbe Lloyd Triestino, ki prejema pokojnino, odmerjeno po predpisih zakona z dne 16. decembra 1906 v drž. zakoniku št. 1 iz leta 1907, spremenjenega s cesarsko naredbo z dne 25. junija 1914 državni zakonik št. 138, ima pravico opciije, da se mu prizna pokojnina na breme državnega skladaž za zavarovanje pomorščakov z učinkom od dneva, ko stopi ta ukaz v veljavo.

Odstavek 2 — Opcijska prošnja se mora vložiti v 180 dneh od dneva, ko stopi ta ukaz v veljavo.

POGLAVJE III

SPLOŠNE IN ZAKLJUČNE DOLOČBE

ČLEN XX

Pokojninsko zavarovanje, predvideno v tem ukazu, obsega in nadomešča tako v pogledu prispevkov kakor dajatev pokojninsko zavarovanje po splošnem ukazu št. 17 z dne 13. oktobra 1945, po ukazu št. 367 z dne 31. maja 1947, ukazu št. 462 z dne 11. septembra 1947, ukazu št. 347 z dne 28. septembra 1948 in po kasnejših spremembah in dopolnitvah teh ukazov, ki se nanašajo na sklad za dopolnitev socialnega zavarovanja ter doklado za zvišano ceno kruha in na sklad socialne solidarnosti za izplačevanje začasne in dopolnilne izredne doklade.

ČLEN XXI

Odstavek 1 — Za vsak zavarovalni oddelek, predviden v tem ukazu, služita dva sklada:

A — Sklad za kapitalizacijo.

B — Sklad za razdelitev.

Odstavek 2 — Prispevki, omenjeni v členu III tega ukaza, se odkažejo v višini enega odstotka skladu za kapitalizacijo, ostanek pa skladu za razdelitev pri zavarovalnem oddelku za mornarje.

Odstavek 3 — Skladno s tem gre na breme sklada za kapitalizacijo en odstotek pokojninskih prejemkov, odmerjenih za plovno osebje po predpisih tega ukaza, medtem ko gre ostanek na breme sklada za razdelitev.

Odstavek 4 — Prispevki, omenjenih v členu XIII, se odkažejo do ene tridesetine skladu za kapitalizacijo, ostanek pa skladu za razdelitev pri posebnem zavarovalnem oddelku.

Odstavek 5 — Skladno s tem gre na breme sklada za kapitalizacijo en odstotek pokojninskih prejemkov, odmerjenih zavarovancem, vpisanim v posebni oddelek, medtem ko gre ostanek na breme sklada za razdelitev.

Odstavek 6 — Glede zavarovancev, ki so vpisani v posebni oddelek po predpisih kr. odloka z dne 2. septembra 1912 št. 1058, se tisti količnik prispevka, ki gre skladišču za kapitalizacijo, prenese iz tega sklada na individualne račune, predvidene v členu 6 omenjenega odloka.

Odstavek 7 — Pri plovnem in upravnem osebju, čigar pokojninska oskrba obstoja iz pogodb o življenjskem zavarovanju, urejenih v čl. 14 kr. odloka z dne 16. septembra 1937 št. 1842, ali iz individualnih plodonoznih računov, predvidenih v drugem odstavku člena 15 omenjenega odloka, so prispevki, omenjeni v členu XIII tega ukaza, v mejah količnika, ki gre skladišču za kapitalizacijo, določeni za plačilo premij in morebitno zvišanje vrednosti police oziroma za dobropis na prej omenjene individualne račune.

Odstavek 8 — Trije odstotki prispevkov, ki se v vsakem poslovnem letu odkažejo skladom za razdelitev, predvidenim v prejšnjih odstavkih, se določijo za ustanovitev posebne rezerve.

Odstavek 9 — Odkazovanje odstotkov po prejšnjem odstavku se sme začasno prekiniti z ukazom Zavezniške vojaške uprave, če omenjena posebna rezerva doseže primerno višino.

Odstavek 10 — Razpoložljiva sredstva rezerve, omenjene v tem členu, se smejo naložiti tako, kakor je določeno za naložitev sredstve Državnega zavoda za socialno zavarovanje.

ČLEN XXII

Odstavek 1 — Počenši z dnem, ko stopi ta ukaz v veljavo, se dobe brezposelnosti, ki sledijo dobi plovbe in za katere se izplačuje redna brezposelna podpora po obveznem zavarovanju, smatrajo v pogledu pravice na pokojnino in višine na pokojnino kot dobe, ko se plačuje prispevek.

Odstavek 2 — Za te dobe se smatra, da je bil plačan za posamezne zavarovance pri Državnem skladišču za pokojninsko zavarovanje pomorščakov prispevek, ki se računa na podlagi povprečja prispevkov, ki so bili dejansko vplačani v zadnjem letu pred posamezno dobo brezposelnosti, za katero dobiva zavarovaneec podporo.

Odstavek 3 — Pri tuberkuloznih bolnikih, zavarovanih pri Državnem skladišču za zavarovanje pomorščakov, veljajo v pogledu pravice na pokojnino in višine pokojnine kot dobe plačevanja prispevka tiste dobe, ki jih preživijo v bolnišnicah ter one dobe po odpustu iz bolnišnice, ko imajo po zakonu pravico na podporo. Za te dobe se smatra, da je bil plačan za posamezne zavarovance prispevek, izračunan na podlagi povprečja prispevkov, ki so bili dejansko plačani posebnemu oddelku v zadnjem letu.

Odstavek 4 — Glede dobe bolezni in začasne delamezmožnosti zaradi nezgode ter glede dobe vojaške službe veljajo predpisi člena 56 kr. zak. odloka z dne 4. oktobra 1935 št. 1827. Za pravico na pokojnino in za višino pokojnine štejejo tudi dobe prekinitve dela zaradi nosečnosti in poroda v smislu ukaza št. 55 z dne 7. aprila 1951.-

Odstavek 5 — V kritje tozadevnih bremen se mora vsako leto prenesti na sklad za razdelitev pri prej omenjenem Državnem skladu vsota, ki jo določi upravni odbor Državnega zavoda za socialno zavarovanje na podlagi vsote vseh dni brezposelnosti, za katere gre podpora, ugotovljenih v dotičnem letu, in na podlagi povprečnega prispevka, plačanega Državnemu skladu za vse zavarovance.

ČLEN XXIII

Odstavek 1 — Odmera pokojnine v smislu tega ukaza ima za posledico dokončno razveljavljenje plovne knjižice.

Odstavek 2 — Pri pokojninskih upravičenih, ki opravljajo plačano delo na kopnem pri drugih delodajalcih, se skupni pokojninski prejemki, predvideni v tem ukazu, znižajo za eno četrtno, razen v kolikor je določeno v odstavku 4. Delojemalci so dolžni prijaviti svojemu delodajalcu, da so upokojeanci.

Odstavek 3 — Ko delodajalec prejme prijavo ali kakorkoli ugotovi, da je njegov uslužbenec upokojenec, mora odtegniti od zaslужka znesek znižanja, predviden v prejšnjem odstavku in izplačan od Državnega sklada za zavarovanje pomorščakov, ter ga izplačati omenjenemu Državnemu skladu, ki ga mora vpisati v dobro skladu za razdelitev.

Odstavek 4 — Odtegljaj, predpisan v prejšnjem odstavku, ne sme presegati 25% zaslужka.

ČLEN XXIV

Če v primeru smrti zavarovanca preživeli družinski člani nimajo pravice na pokojnino, se morajo uporabiti predpisi člena XIII ukaza št. 134 z dne 8. julija 1952.

ČLEN XXV

Predpisi, ki bi se pokazali potrebni za izvajanje tega ukaza, bodo izdani s kasnejšim ukazom.

ČLEN XXVI

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, učinkuje pa od 1. avgusta 1952 dalje.

V Trstu, dne 2. decembra 1952.

T.J.W. WINTERTON

generalni major
poveljnik cone

Ref.: LD/A/52/185

**PREGLEDNICA POVPREČNIH MESEČNIH PREJEMKOV ZA DOLOČITEV PRISPEVKOV
IN POKOJNIN OSEB, ZAVAROVANIH PRI „CASSA NAZIONALE PER LA PREVIDENZA
MARINARA“.**

- A) Piroscafi, motonavi, motovelieri di stazza lorda superiore a 500 tonnellate, e piroscafi e motonavi di qualsiasi tonnellaggio adibiti ai servizi delle società di preminente interesse nazionale e delle società sovvenzionate minori.

Stato Maggiore: (1)

Comandante, capo macchinista direttore di macchina, capo commissario, comandante in 2a, capo macchinista al dettaglio, direttore sanitario con uno o più medici alle dipendenze L. 70.000

Primo ufficiale di coperta e di macchina, 1° ufficiale commissario, medici in sott'ordine o medico unico, cappellano L. 49.000

Secondo ufficiale di coperta e di macchina, 2° ufficiale commissario, marconista munito di brevetto internazionale di 1a classe con 15 o più anni di navigazione radio telegrafista (gruppo A) (2) L. 42.000

Terzo ufficiale di coperta e di macchina, 3° ufficiale commissario, marconista munito di brevetto internazionale di 1a classe con meno di 15 anni di navigazione radio telegrafista e marconista munito di brevetto internazionale di 2a classe (gruppo B)(2) L. 35.000

Allievo capitano, allievo macchinista, allievo commissario L. 32.000

Equipaggio:

Nostromo, capo fuochista, 1° cuoco (sulle navi in cui è imbarcato più di un cuoco), cuoco unico sulle navi da carico, elettricista, operaio meccanico, carpentiere, ottonaio, operaio frigoriferista, maestro di casa, capitano d'armi, 1° cambusiere, 1° infermiere, 1° cameriere (sulle navi con più di un cameriere), 1° panettiere, 1° dispensiere, dispensiere d'equipaggio, pennese (sulle navi da passeggeri), motorista di prima classe, motorista di 2a classe (3) L. 32.000

Marinaio, carbonaio, fuochista, cameriere, panettiere ed ogni altra qualifica non specificata L. 30.000

Giovanotto L. 24.000

Mozzo, piccolo L. 17.000

- B) Piroscafi, motonavi e motovelieri di stazza lorda fino a 500 tonnellate.

Comandante, macchinista L. 35.000

Ufficiale L. 34.000

Nostromo, m L. 32.000

Marinaio, fuochista L. 30.000

Giovanotto L. 24.000

Mozzo L. 17.000

C) Velieri di stazza lorda superiore a 500 tonnellate.

Capitano o padrone al comando	L. 56.000
Ufficiale	L. 34.000
Nostromo, motorista	L. 32.000
Marinaio	L. 30.000
Giovanotto	L. 24.000
Mozzo	L. 17.000

D) Velieri di stazza lorda fino a 500 tonnellate.

Capitano o padrone al comando	L. 26.000
Marinaio autorizzato al comando	L. 26.000
Nostromo, motorista	L. 21.000
Marinaio	L. 17.000
Giovanotto	L. 13.000
Mozzo	L. 9.000

E) Rimorchiatori e galleggianti. (4)

(Personale dei rimorchiatori e degli altri galleggianti, con mezzi di propulsione propri, addetti al servizio di navigazione nei porti e nelle rade).

Conducente in coperta o in macchina (purchè provvisto di patente di padrone o di marinaio autorizzato o di fuochista autorizzato).....	L. 34.000
Nostromo, operaio, elettricista	L. 32.000
Marinaio, fuochista, carbonaio	L. 30.000
Giovanotto	L. 24.000
Mozzo	L. 17.000

F) Pescherecci

(Inscritti nelle matricole delle navi comunque muniti di macchina o motore non superiore a 30 cavalli indicati o cavalli asse; navi o battelli da pesca in genere, senza macchina o motore).

Padrone o marinaio autorizzato	L. 13.000
Motorista	L. 11.000
Marinaio	L. 9.000
Giovanotto	L. 6.000
Mozzo	L. 4.000

G) Pescherecci.

(Comunque muniti di macchina o motore di oltre 30 cavalli indicati o cavalli asse, adibiti alla pesca entro il Mediterraneo).

Padrone o marinaio autorizzato, motorista o meccanico per la pesca.....	L. 21.000
Capo pesca	L. 17.000
Marinaio	L. 13.000
Giovanotto	L. 9.000
Mozzo	L. 6.000

H) Pescherecci in pesca oltre gli Stretti.

Capitano di lungo corso al comando, capitano di gran cabotaggio al comando, direttore di macchina, padrone al comando (autorizzato a norma dell'art. 4 del regio decreto-legge 14 aprile 1927, n. 616, convertito nella legge 17 maggio 1928, n. 1127)	L. 70.000
1° ufficiale di coperta o di macchina, motorista o meccanico per la pesca	L. 49.000
2° ufficiale di coperta o di macchina, radiotelegrafista	L. 42.000
Nostromo, caporale di macchina, ingrassatore, aiuto motorista, fuochista autorizzato	L. 32.000
Marinaio pescatore (compresi i retieri, cuochi, ecc.), fuochista, carbonaio o altre qualifiche non specificate	L. 30.000
Giovanotto	L. 24.000
Mozzo	L. 17.000

I) Personale borghese imbarcato su navi militari.

1a categoria: primi cuochi, primi maestri di casa, cuochi maestri di casa unici dirigenti il servizio della panificazione a bordo	L. 32.000
2a categoria: secondi cuochi e secondi maestri di casa	L. 30.000

L) Ufficiali di complemento della marina militare appartenenti al ruolo speciale istituito dalla legge 6 giugno 1935, n. 1098.

Capitano di corvetta o maggiore per la direzione di macchine	L. 63.000
Tenente di vascello e capitano per la direzione macchine	L. 49.000
Sottotenente di vascello e tenente per la direzione di macchine	L. 42.000
Guardiamarina e sottotenente per la direzione macchine	L. 35.000

M) Piloti.

Competenze medie mensili	L. 70.000
--------------------------------	-----------

NOTE:

- (1) Il macchinista addetto ai servizi elettrici di bordo contribuisce in base all'effettivo grado di macchinista col quale viene imbarcato.
- (2) Le Autorità marittime e consolari dovranno segnare sui ruoli di equipaggio e sui titoli matricolari la dizione: marconista di gruppo A per i marconisti muniti di brevetto internazionale di 1a classe con 15 o più anni di navigazione radio telegrafista; marconista di gruppo B per i marconisti muniti di brevetto internazionale di 1a classe con meno di 15 anni di navigazione radio telegrafista e per i marconisti muniti di brevetto internazionale di 2a classe.
- (3) Il motorista di 1a e 2a classe quando imbarcato da ufficiale contribuisce sulla base della corrispondente qualifica rivestita a bordo in base al contratto di arruolamento.
- (4) Per il personale imbarcato sui rimorchiatori e galleggianti che non rientrano nella tabella E, si applica la tabella A.

Ukaz št. 187

ZNIŽANJE PRISPEVKA TRGOVSKIH PODJETIJ ZA „SKLAD ZA OSKRBOVANJE VPOKLICANIH ZASEBNIH NAMEŠČENCEV“

Ker sodim, daje priporočljivo znižati izmero prispevka, ki ga morajo plačevati trgovska podjetja za Sklad za oskrbovanje vpoklicanih zasebnih nameščencev, v tistem delu Svobodnega tržiškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, Sir JOHN WINTERTON, K.C.M.G., C.B., C.B.E., geeralni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M:

ČLEN I

Z učinkom od plačilnega razdobja, ki je bilo v teku na dan 16. junija 1952, se prispevek delodajalcev v sektorju trgovine in trgovskih zadrug za Sklad za oskrbovanje vpoklicanih zasebnih nameščencev po ukazu št. 379 z dne 16. decembra 1948 zniža na 0.20 % celotnega zaslužka.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 5. decembra 1952.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik
načelnik štaba

za

T.J.W. WINTERTON

generalnega majorja
poslevodečega poveljnika cone

Ref.: LD/A/52/197

Obvestilo št. 77

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV PRI MENJALNICAH VALUT IN PRI BORZNIH KOMISIONARIJH

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev pri menjalnicah valut in pri borznih komisio-
narijih naslednji

RAZSOD:

ČLEN 1

Z veljavo od 1. oktobra 1952 se preglednica skupnih plač z izredno doklado vred, določena z razsodom z dne 16. aprila 1952, zaradi ugotovljenega zvišanja življenjskih stroškov spremeni naslednje:

	Moški	Žene
I. kategorija	43.250	43.250
II. kategorija	30.940	27.810
III. kategorija	27.700	—,—

Člen 2

V kolikor ta razsod, ki neha veljati 30. septembra 1953, ne vsebuje predpisov, velja določba člena 8 razsoda z dne 27. decembra 1951, objavljenega z obvestilom št. 14 v Uradnem listu št. 5 od 1. februarja 1952.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

V Trstu, dne 29. oktobra 1952.

Predsednik:

Walter LEVITUS

Člani:

Renzo BOLAFFIO

Giovanni GIASSI

Livio NOVELLI

Guido BORZAGHINI

Strokovna svetovalca: Ruggero TIRONI

Mario SMECCHIA

Odobreno: 6. novembra 1952.

E de PETRIS,
načelnik oddelka za delo

V Trstu, dne 5. decembra 1952.

Dr. inž. E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo

Ref.: LD/C/52/83

Obvestilo št. 78

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV PRI BORZNIH POSREDNIKIH

Stem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev pri borznih posrednikih naslednji

RAZSOD:

ČLEN 1

Z veljavo od 1. oktobra 1952 se preglednica skupnih plač z izredno doklado vred, določena z razsodom z dne 25. marca 1952, zaradi ugotovljenega zvišanja življenjskih stroškov spremeni naslednje:

	Moški	lir	Žene
I. kategorija	43.250		43.250
II. kategorija	30.940		27.810
III. kategorija	27.700		—.—

ČLEN 2

V kolikor ta razsod, ki neha veljati 30. septembra 1953, ne vsebuje predpisov, velja določba člena 8 razsoda z dne 11. oktobra 1951, objavljenega z obvestilom št. 53 v Uradnem listu št. 33 z dne 1. decembra 1951.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

Trst, 31. oktobra 1952.

Predsednik:

Walter LEVITUS

Člani:

Giorgio RIZZARDI

Gianni DINON

Livio NOVELLI

Guido BORZAGHINI

Strokovna svetovalca: Nicolò PASE

Mario SMECCHIA

Odobreno: 6. novembra 1952.

E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 5. decembra 1952.

Dr. inž. E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo

Ref.: LD/C/52/84

Obvestilo št. 79

MINIMALNE MEZDE USLUŽBENCEV PRI PODJETJIH, KI IZDAJAJO IN TISKAJO DNEVNIKE IN PERIODIČNE LISTE

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev pri podjetjih, ki izdajajo in tiskajo dnevnik inperiodične liste, če niso člani strokovne organizacije ali poverženi kolektivni delovni pogodbi, naslednji

RAZSOD:

ČLEN 1

S 1. novembrom 1952 se bo uradniškim in delavskim uslužbencem, na katere se nanaša ta razsod, izplačevala doklada v nadomestilo za menzo v znesku 160 lir na dan. Ta doklada se bo plačala vsak dan dejanske navzočnosti; ker ni sestavni del plače, se ne bo upoštevala pri nobenih dajatvah v smislu delovne pogodbe. Doklada se ne bo izplačevala delojemalcem, ki so odsotni zaradi bolezni, nezgode, nosečnosti, poroda, ali ki so na dopustu.

ČLEN 2

Ta razsod je sestavni del razsoda, izdanega dne 29. 7. 1952, in ima enako veljavo.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

Trst, 28. oktobra 1952.

Predsednik:

Walter LEVITUS

Člani:

Giovanni POLI

Bruno POLI

Renato CORSI

Livio SORANZ

Strokovna svetovalca: Nicolò PASE

Ruggero TIRONI

Odobreno: 13. novembra 1952.

E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 5. decembra 1952.

Dr. inž. E. de PETRIS

Ref.: LD/C/52/85

načelnik oddelka za delo

Obvestilo št. 80

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV PRI ŽENSKIH KROJAČIH

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev pri obrtnih podjetjih za žensko krojaštvo, ki niso vključeni v strokovni organizaciji ali ki niso podvrženi kolektivni delovni pogodbi, naslednji

RAZSOD:

EDINI ČLEN

Veljavnost razsoda, objavljenega z obvestilom št. 17 v Uradnem listu z dne 11. marca 1952, je podaljšana do 30. septembra 1953.

Pred tem rokom zapadlosti je dopustna revizija razsoda le v primeru, če bi se spremenili prejemki uslužbencev, za katere velja kolektivna delovna pogodba.

Pribrano, potrjeno in podpisano.

Trst, 24. oktobra 1952.

Predsednik:

Walter LEVITUS

Člani:

Bruno PERENTIN

Nino PIERAZZO

Renato CORSI

Ferruccio GRATTON

Strokovna svetovalec: Nicolò PASE

Giovanni POLI

Odobreno: 13. novembra 1952.

E. de PETRIS,
načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 5. decembra 1952.

Ref.: LD/C/52/86

Dr. inž. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Obvestilo št. 81

MINIMALNE MEZDE USLUŽBENCEV FRIZERSKIH OBRTHNIKOV

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev frizerskih obrtnikov, ki niso vključeni v strokovni organizaciji ali za katere ne velja kolektivna delovna pogodba, naslednji

RAZSOD:

EDINI ČLEN

Veljavnost razsoda, objavljenega z obvestilom št. 33 v Uradnem listu z dne 11. junija 1952, je podaljšana do 30. septembra 1953.

Pred gornjim rokom zapadlosti je dopustna revizija tega razsoda le v primeru, če bi se spremenili prejemki delojemalcev, za katere velja kolektivna pogodba te stroke.

Prebrano, potrjeno in podpisano

Trst, 25. oktobra 1952.

Predsednik: Walter LEVITUS
Člani: Giuseppe RODRIGUEZ
Ermano FRAGIACOMO
Renato CORSI
Ferruccio GRATTON
Strokovna svetovalca: Egidio FURLAN
Giovanni D'ELIA

Odobreno: 13. novembra 1952.

E. de PETRIS,
načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 5. decembra 1952.

Ref.: LD/C/52/87

Dr. inž. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Obvestilo št. 82

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV V NOTARSKIH PISARNAH

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu šr. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev v notarskih pisarnah, ki niso vključeni v strokovni organizaciji ali ki zanje ne veljajo kolektivne pogodbe, naslednji

RAZSOD:

ČLEN 1

Veljavnost razsoda, objavljenega z obvestilom št. 18 v Uradnem listu z dne 11. marca 1952, je podaljšana do 30. septembra 1953 s spremembo, razvidno iz naslednjega člena.

ČLEN 2

Od 1. novembra 1952 dalje velja za izredno doklado deložen alcev, on enjenih zgoraj, naslednja preglednica:

	Moški		Žene	
	dnevno	mesečno	dnevno	mesečno
Ravanatelj ali tajnik pisarne	777	20.202	705	18.330
Konceptni uradniki	717	18.642	620	16.120
Navadni uradniki	671	17.446	580	15.080
Pisarniški sluge	565	14.690		
Snazilke			549	14.274

Za moške uslužbence, ki so družinski poglavarji, se izredna doklada ne spremeni. Za ženske uslužbence pa velja naslednja preglednica :

	dnevno	lir	mesečno
Ravnateljica ali pisarniška tajnica	740		19.240
Koncepna uradnica	655		17.030
Navadna uradnika	615		15.990
Snazilka	584		15.184

ČLEN 3

Pred dnevom zapadlosti je dopustna revizija tega razsoda le v primeru, če bi se spremenili prejemki uslužbencev, za katere velja kolektivna pogodba istovrstnih kategorij delojemalcev.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

Trst, 29. oktobra 1952.

Predsednik : Walter LEVITUS
Člani : Mario FROGLIA
Ezio GALANTE
Livio NOVELLI
Guido BORZAGHINI
Strokovna svetovalca : Nicolò PASE
Giovanni POLI

Odobreno : 13. novembra 1952.

E. de PETRIS,
načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 5. decembra 1952.

Ref. : LD/C/52/88

Dr. inž. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

VSEBINA

U k a z

Stran

št. 183 Podaljšanje roka za izvršitev regulacijskega načrta za mesto Trst	557
št. 184 Sprememba enotnega besedila zakonov o javnem zdravstvu	557
št. 185 Določitev izmere prispevkov za dopolnilni sklad za socialno zavarovanje v letu 1951	558
št. 186 Nova ureditev pokojninskega zavarovanja pomorščakov	560
št. 187 Znižanje prispevka trgovskih podjetij za „Sklad za oskrbovanje vpoklicanih zasebnih nameščencev“	575

Obvestilo

št. 77 Minimalne plače uslužbencev pri menjalnicah valut in pri borznih komisijah	575
št. 78 Minimalne plače uslužbencev pri borznih posrednikih	576
št. 79 Minimalne mezde uslužbencev, pri podjetjih, ki izdajajo in tiskajo dnevnik in periodične liste	577
št. 80 Minimalne plače uslužbencev pri ženskih krojačih	578
št. 81 Minimalne mezde uslužbencev frizerskih obrtnikov	579
št. 82 Minimalne plače uslužbencev v notarskih pisarnah	580